

An aerial photograph of a frozen lake. A prominent crack in the ice runs diagonally from the top left towards the bottom right. The ice is a pale, textured blue, and the water visible through the crack is a darker, more uniform blue. The overall scene is serene and cold.

**IMAQA**  
**L'ENFANCE EST UN LIEU GÉOGRAPHIQUE**  
**Cie. Castelovska**

**Dossier pédagogique**

# BONJOUR !

Si vous lisez ce dossier, c'est que vous avez rencontré Naak et qu'il vous a raconté son histoire, celle d'IMAQA. Nous essayerons, au fil de ce dossier, de vous donner des pistes pédagogiques pour poursuivre l'expérience après la représentation, avec ou sans nous.

Nous mettons donc à votre disposition ce document pour vous donner des éléments pertinents qui vous permettront de sensibiliser les enfants sur le spectacle, sur le milieu si particulier du Groenland ainsi que sur la marionnette.

Nous restons disponibles pour toute demande supplémentaire !





## D'OÙ VIENT LE SPECTACLE ?

Ce spectacle est né lors d'une **résidence de création au Groenland**. C'est **à bord du voilier Atka**, figé dans les glaces près du village d'Oqaatsut que nous avons créé les bases du spectacle.

Au dessus, **une carte qui illustre notre trajet** pour nous rendre de Paris à Oqaatsut ! Nous avons mis deux jours, pris trois avions puis un petit bateau. Enfin, nous avons fait 45 minutes de marche pour aller de la banquise jusqu'à Atka !

Le spectacle s'est construit en rencontrant cette région, au contact de ses couleurs, de la vie qui s'y trouve, de sa beauté comme de sa rudesse. Au rythme des histoires que l'on entend que là-bas, des scènes que l'on entre-aperçoit, nous est venu notre spectacle : IMAQA. Les marionnettes ont en partie été fabriquées sur le bateau, avec ce que nous avons pu récupérer sur le place.

# ATKA ? UN VOILIER AU GROENLAND ?

*ATKA veut dire brise-glace en Groenlandais ! Logique !*

*C'est un bateau très spécial, tout d'abord car **il n'y en a que deux comme ça... au monde !** Il a été **spécialement conçu**, avec sa **double coque en aluminium** pour naviguer dans les eaux les plus froides du globe. Mais au delà du bateau, c'est **une aventure humaine !***

*Lancée par l'explorateur français François Bernard, l'idée des explorations d'Atka est d'accueillir dans les régions particulières, des artistes aux compétences diverses. Il permet ainsi de **créer des échanges, des rencontres** qui n'auraient pas eu lieu autrement. Avec ces **deux expéditions au Groenland**, le bateau a ainsi permis aux habitants du village d'Oqaatsut de voir du cirque, du light-painting, des marionnettes, du mappingvidéo, des concerts et beaucoup d'autres choses ! Enfin, **une équipe pédagogique** qui est aussi montée à bord dans le but de **sensibiliser plus de 1500 enfants francophones** sur le milieu polaires. **Des scientifiques participent** aussi à l'aventure ! La petite taille du voilier leur permet d'aller effectuer des relevés là où les gros bateaux ne passent pas ! Ainsi, grace à Atka, la recherche avance !*





## L'HIVERNAGE SUR ATKA

Le bateau et son équipage étaient en hivernage quand ils nous ont accueillis.

C'est à dire qu'ils sont venu en été, quand la mer était navigable, puis ont jeté l'encre dans une fjord pour attendre que l'hiver et la glace viennent transformer l'eau en banquise. **Le bateau et ses marins ont alors été prisonniers des glaces pour six mois**, à proximité d'un village pour s'approvisionner en nourriture et en pétrole pour se chauffer. A l'extérieur, il faisait **-25° au plus bas**, et environ **15 degrés dans le bateau**. Voilà ce qu'on appelle un hivernage !

# UN FJORD ? QU'EST CE QUE C'EST ?

Un fjord est **une ancienne vallée glaciaire envahie par la mer**. Autrement dit, il s'agit d'un bras de mer qui s'avance loin dans les terres. Il est souvent entouré de cotes très escarpées. **Les fjords viennent des périodes glaciaires**, quand les glaciers se sont installés, ils ont alors **creusé la vallée**.

Plus tard, quand ils ont fondu, le niveau de la mer à monté et les parties les plus proches de la mer se sont alors remplies d'eau ! Sur cette photo, on voit bien le bateau Atka pris dans le bras de mer.





## ET LES MARIONNETTES DANS TOUT ÇA ?

Une marionnette, c'est quoi ? De la matière qui prend vie, par le travail d'un ou d'une marionnettiste. Elles peuvent être faites de milles façons, et peuvent être manipulées de milles manières. Chaque artiste a sa méthode, pour cet **art qui existe dans de nombreuses régions du monde, et ce depuis des siècles** ! Le mot français marionnette **date du Moyen Âge** et vient d'un des diminutifs du prénom Marie, comme Marion, Mariotte ou Mariolle, signifiant « *petite Marie chérie* ». Ces diminutifs servaient à désigner la vierge Marie et ses représentations plastiques. À partir du XVIe siècle, ce mot désigne toute figurine de bois et s'étend également aux poupées utilisées en sorcellerie. A la question « *sont elles vivantes ?* », nous vous répondrons toujours que si vous les avez vu bouger et communiquer des émotions, c'est qu'elles l'ont été, pour vous, le temps d'un spectacle !

# LE GROENLAND



Le Groenland (en groenlandais : Kalaallit Nunaat, en danois : Grønland) est un territoire rattaché au Danemark, situé au Nord-Est de l'Amérique du Nord. Bien qu'il soit **la deuxième plus grande île du monde**, il est aussi le **pays le moins peuplé du globe**, avec une population de 55 847 habitants (au 1er janvier 2016). Malgré les dures conditions de vie de ce pays, le Groenland **a été habité pendant au moins les 4 500 dernières années par des peuples de l'Arctique...** On y parle le groenlandais, la langue officielle, ainsi que le danois et l'anglais. Le Groenland est **un pays Arctique** ! Une grande partie de son territoire se trouve au dessus du cercle polaire arctique. **L'Arctique est la région entourant le pôle Nord** de la Terre. Elle s'oppose à l'Antarctique, au sud.



# LA VIE A BORD PAR -25° : DÉTAILS QUOTIDIENS

- Sur ATKA, comment on fait pour boire de l'eau ?

**Il n'y a pas d'eau douce**, et nous étions trop loin du village pour être raccordés à l'eau alors on partait... casser des icebergs ! Tous les jours, nous partions avec un bac, un traineau et une pioche pour aller **récupérer des morceaux de glace**. Ensuite, nous la faisons fondre pour la boire et faire la vaisselle ! Et croyez nous, cette eau est délicieuse !

- Que mange-on sur le bateau ?

Rien de très différent qu'en France... Etant donné **les conditions extrêmes ne permettant pas l'agriculture**, la nourriture au Groenland est beaucoup **importée du Danemark**. Nous mangions presque comme à la maison, mais beaucoup beaucoup, beaucoup plus ! Le froid, ça donne très faim ! Sinon, la nourriture typique au Groenland est issue de la chasse et de la pêche. On y mange du poisson, du phoque, du renne, du narval, ou encore... de la baleine !





- Un iceberg, qu'est ce que c'est ?

Un iceberg est **un bloc de glace d'eau douce** dérivant sur les océans. Ces blocs, souvent très gros, se sont détachés des glaciers qui se forment dans les régions polaires. Les icebergs **se déplacent lentement sur la mer grâce aux courants marins**. On dirait de grandes montagnes à la dérive !

- Quels animaux voit-on ?

Les conditions étant très dures, peu d'animaux y trouvent leur bonheur, surtout à ce moment de l'année, en plein coeur de l'hiver. Nous avons donc vu **beaucoup de chiens**, qui permettent encore aux habitants du village de se déplacer en traîneau et d'aller chasser. Nous avons également vu **des phoques**, quelques **poissons** ainsi que les traces d'un **renard polaire** qui venait fouiller dans les poubelles du bateau... Si on s'était aventurés plus loin, nous aurions peut-être vu **un renne**... !

- Et les aurores boréales ? Qu'est ce que c'est ?

Nous en avons vu beaucoup ! Une aurore boréale est **causée par les vents solaires**. Le soleil envoie dans l'espace des atomes et des particules, appelées **rayons cosmiques**. La terre en est normalement protégée, sauf aux pôles Nord et Sud ! C'est alors à ces endroits que les rayons entrent dans l'atmosphère et créent ainsi de jolis rideaux de couleur dans le ciel. Ils sont généralement verts et bougent très rapidement ! Les Inuits du Groenland surnomment les aurores "*aqsarniit*", croyant que les âmes des morts jouent à la balle avec des crânes de morses. Une tribu du Nunavut pense à l'inverse que ce sont les morses qui jouent à la balle avec des crânes humains !

- Combien de temps dure la nuit au Groenland ?

Elle peut durer très longtemps... Il y a ce qu'on appelle **la nuit polaire**. C'est une période de l'année durant laquelle **le soleil ne se lève pas, ou peu** longtemps. Ce phénomène est observable au-delà des cercles polaires Arctique et Antarctique. Plus on monte au nord, plus la nuit dure. Au pôle, elle dure **jusqu'à six mois** ! A l'inverse, **l'été peut aussi être long**. Le jour polaire, plus communément appelé soleil de minuit, est une période de l'année durant laquelle le Soleil ne se couche pas. Il peut également durer six mois aux pôles ! En février, le soleil était présent où nous étions, mais très bas dans le ciel !



- Comment s'appellent les habitants du Groenland ?

Les habitants du Groenland s'appellent **des Inuits** ! Le peuple inuit est le **peuple le plus dispersé de la Terre**. Il vit sur un territoire qui s'étend sur plus de 5 000 km, allant de l'Alaska à la Sibérie, c'est-à-dire tout autour du cercle polaire arctique. Il s'est adapté au climat polaire. Nous avons rencontré les habitants du village. Ils sont très gentils, bien que la barrière de la langue ne nous ait pas aidé à nous comprendre. Là bas, une des traditions, le **"kaffemik"** consiste à inviter chez soi tout le village pour prendre le café et manger. Il se fait souvent lors d'une célébration particulière. Nous en avons fait un sur Atka, enfin, autour ! Un moment convivial qui brise la glace !



# APRES LE SPECTACLE

## Se remémorer la représentation:

Qu'avez vous ressenti en rentrant dans la salle de spectacle ?

Qu'avez vous remarqué des éléments du décor ?

Qu'est ce qui vous a plu ?

Qu'est ce qui vous a déplu ?

Qu'avez vous compris de cette histoire ?

Que veux dire IMAQA ?

## Poursuivre l'expérience: propositions d'ateliers !

Nous pouvons organiser des ateliers de découverte avec la compagnie. N'hésitez pas à nous contacter !

## Découvrir les ombres:

Tendre un grand tissu blanc sur un fil. Placer un projecteur ou une lampe devant le drap. Après quelques essais passer un à un pour montrer au reste de la classe ce que l'on voit des deux cotés du drap. Puis faire passer par groupe de 4-5 élèves derrière et faire reconnaître qui est qui. Poursuivre en créant des formes, découpées dans du carton par exemple !





## PROPOSITION D'ATELIER DE FABRICATION

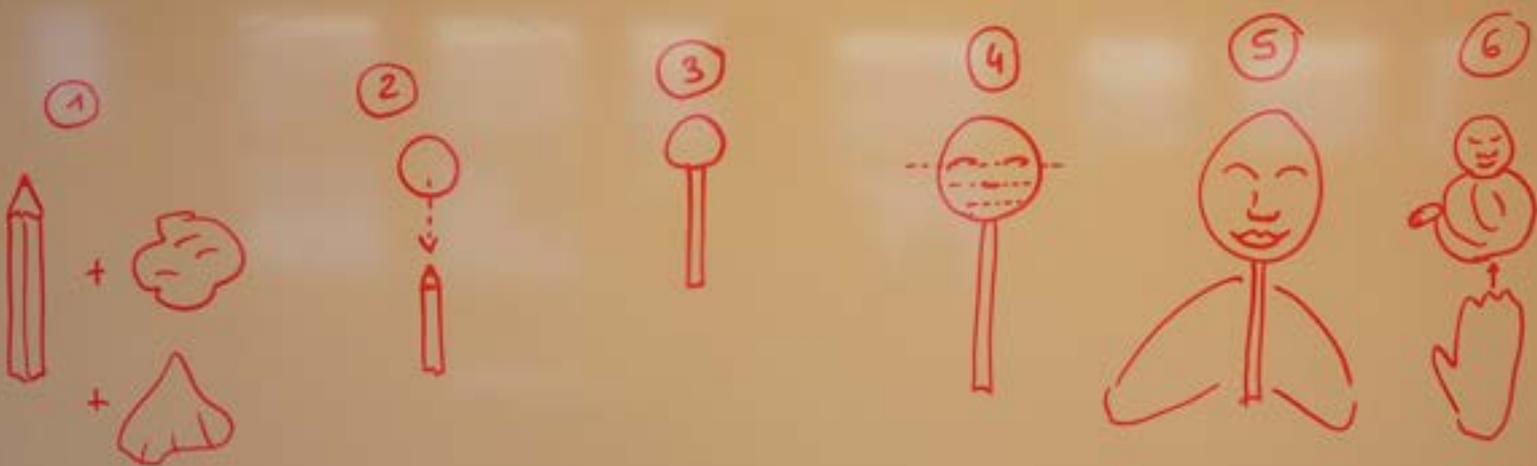
Que nous pouvons animer.

Etape 1 : Trouver autant de crayons (ou bâton), de tissus (environ 30x30cm) qu'il y a de créateur et créatrices de marionnettes ! Se munir de suffisamment de pâte à modeler auto-durcissante.

2: Faire une boule de pâte à modeler et la planter dans le crayon.

3 et 4: Modeler la pâte pour en faire un visage, humain, animal ou autre. Attention ! Donner un angle au visage d'environ 45° par rapport à l'axe vertical. Possibilité de rajouter une main.

5 et 6: Passer le tissu autour du bâton pour donner un corps à la marionnette. Passer la main à l'intérieur afin de saisir le bâton.



## PLACE AU JEU !

Une fois les marionnettes construites, il suffit d'un tissu tendu sur des chaises pour faire un castelet et animer une séance découverte de théâtre de marionnettes. Bien-sûr, cette installation peut-être développée de plein de façons (construction d'un vrai castelet, découverte des marionnettes sur table... ect ! Au Groenland, nous avons fait passer tous les élèves de la classe, en solo ou duo, pour un petit spectacle !

Leur rajouter une main (construite sur le même principe !) augmente considérablement les possibilités de jeu.



# UN PEU DE LEXIQUE GROENLANDAIS:

Petit jeu : retrouver les mots employés dans le spectacle

salut : aluu [alou]

bonjour: kutaa [kouta-a]

merci : qujanaq [krouyanak]

à bientôt : takuss' [takousse]

oui : aap [aap]

suu [souuu]

non : naamik [na-amik]

ca va ! : ajunngilaq [ayounn-gilak]

ca va pas ! : ajorpoq [ayorpok]

magicien : angakkok [angakok]

c'est bon ! (nourriture) : mamaq ! [mamak]

moi / je : uanga [ouanga]

papa : ataata [ata-ata]

maman : anaana [ana-ana]

chien : qimmek [kimmek]

phoque : puisi [pouisi]

ours : nanoq [nanok]

traîneau : qamutit [kramoutit]

froid : issi [issi]

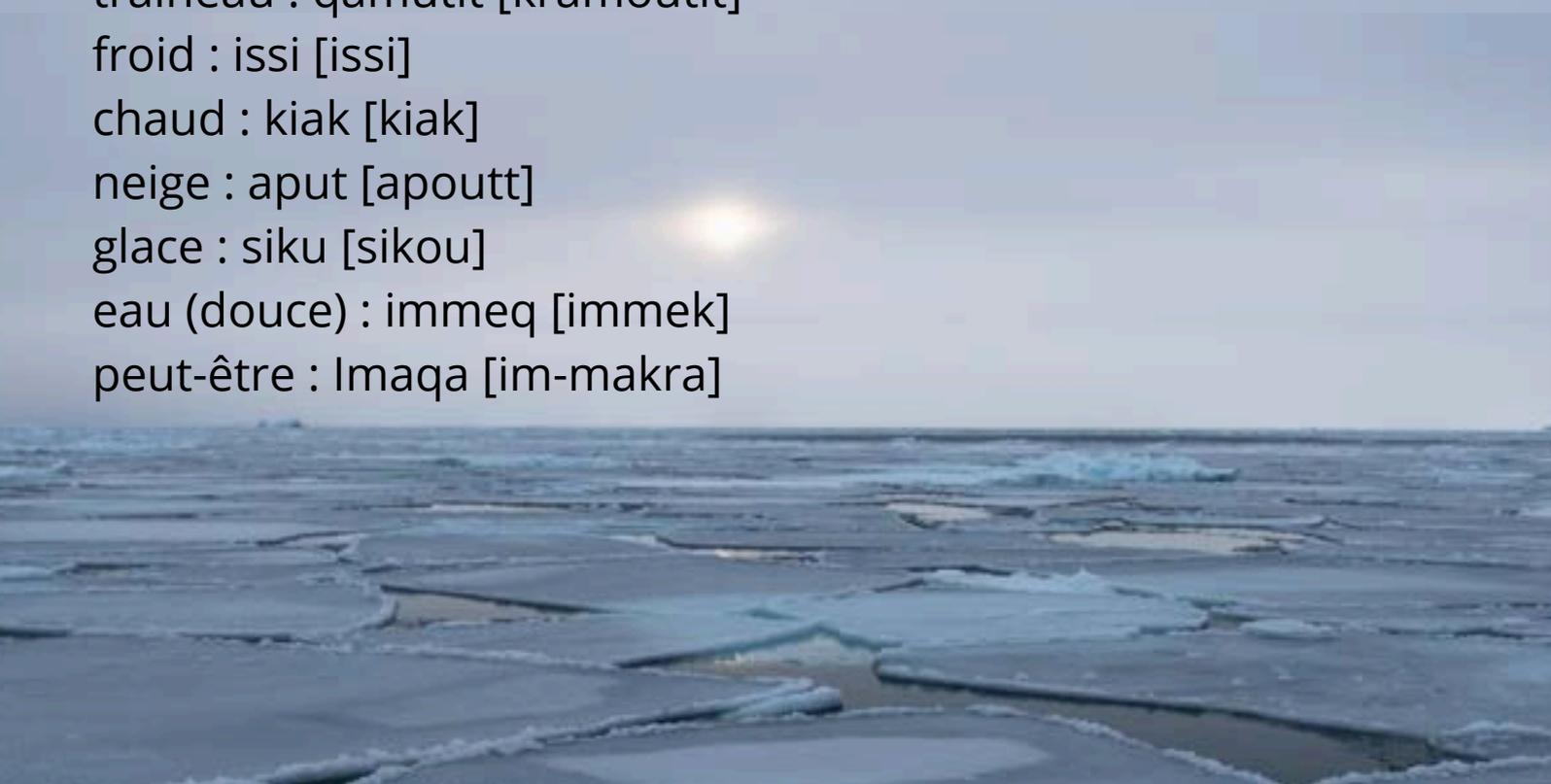
chaud : kiak [kiak]

neige : aput [apoutt]

glace : siku [sikou]

eau (douce) : immeq [immek]

peut-être : Imaqa [im-makra]



## LE MOT DE LA FIN

Si vous lisez ce dossier, c'est que vous nous avez accueillis et que vous nous avez permis de partager notre histoire, celle de notre expérience sur ATKA, du Groenland, et de Naak l'ancien. Pour cela, merci !

A l'attention des adultes, si vous voulez poursuivre le voyage vers le Groenland, nous vous conseillons ces trois livres: Imaqa de Flemming Jensen, Briser la glace de Julien Blanc-Gras, livre écrit sur ATKA, et enfin les Racontars Arctiques de Jorn Riel !

Pour trouver encore plus de contenus pédagogiques sur le monde polaire, nous vous invitons chaleureusement à suivre nos amis du Swiss Polar Class : <https://polar-class.ch/>

Vous l'aurez compris, ce territoire nous aura émerveillé, bouleversé. Il est aussi beau que fragile, aussi rude qu'impressionnant. Le peuple qui y vit fait face à des changements cruciaux, dans un contexte politique délicat. Nous témoignons ici notre pleine solidarité avec le peuple Groenlandais.

Au plaisir de vous revoir, mais comme on ne sait jamais, disons simplement... IMAQA !

Alex et Mina





**MERCI À VOUS**

**ET A TOUTES LES PERSONNES QUI ONT PERMIS  
CETTE AVENTURE POLAIRE.**

**LONGUE VIE AU PEUPLE GROENLANDAIS.**

**Crédit photos : Marie Ferec.**

**Elles ont été prises durant notre hivernage,  
en février 2019**

**Ce dossier est l'oeuvre de la compagnie Castelovska**

**Tout usage commercial est interdit.**

**Contact : [castelovska@gmail.com](mailto:castelovska@gmail.com)**